

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Catedral Vieja (Salamanca, Salamanca)  
**MUNICIPIO:** Salamanca  
**PROVINCIA:** Salamanca  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 2352; CIHM 2, 43;  
**N. INV:** Catedral Vieja (Salamanca, Salamanca)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Sillar  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 7  
**H. MAX. LETRA:** 2  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

VII id(us) [octo]b[ris] / obiit domin(us) Apa/rici(us), cantor sala/mantin(us), cui(us) a[(n)i(m)]a /  
 requiescat in pac[e] / amen. Era M CCC / XII. Pater noster

Lectura dada por CIHM 2, 43.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

El nueve de octubre murió el señor Aparicio, cantor salamantino, cuya alma descansa en paz, amén. Año mil doscientos setenta y cuatro. Padre nuestro.

Traducción dada por CIHM 2, 43.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 2, 43.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Bien conservada, con excepción de la primera línea.

El texto se conserva lacado. Se mantienen restos de la ordinativo. La inscripción tiene una rotura que dificulta la lectura de algunas palabras.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra gótica del siglo XIII (CIHM 2, 43).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 9 de octubre de 1247, siglo XIII (CIHM 2, 43).

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Catedral Vieja (Salamanca, Salamanca), lado sur del crucero, en la pared del sur, sillar con escritura incisa (CIHM 2, 43).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2352; CIHM 2, 43; Gómez Moreno, Manuel (1967) Catálogo monumental de España. Provincia de Salamanca, Ministerio de Educación y Ciencia, Servicio Nacional de Información Artística, Madrid, p. 154. Toribio Andrés, E. (1944) Salamanca y sus alrededores, su pasado, su presente y su futuro, Salamanca, 1944, p. 647. Villar y Macías, M. (1887 [reed. 1973]) Historia de Salamanca, desde la repoblación a la fundación de la Universidad, Salamanca, p. 81. Araujo, Fernando (1884) La Reina del Tormes: guía histórico-descriptiva de la ciudad de Salamanca., Imp. y Lit. de Jacinto Hidalgo, antes de Cerezo, Salamanca, p. 205. Quadrado, José M<sup>a</sup> (1884 [reed. 1979]) España sus monumentos y artes su naturaleza e historia. Salamanca, Ávila y Segovia, Barcelona, p. 52. Falcón, M. (1867 [facsimil 2000]) Salamanca artística y monumental, Salamanca, p. 87.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**